

The Chinese Times

Established in 1907,
Published every day except Sunday
Holidays by The Chinese Freemason
in Canada Publishers Limited
Second class mail registration number 6886

**1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9**

**Phone: (604) 685-8941
685-8812**

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

天氣 報告 今最高 日高低 天氣溫 陰溫 有溫 驟二 雨度

裝設有巨見茶缸。在來按會館大廈附近，同國可覓。同時，省長府前亦已安排，當女皇伉儷來列個呢亞皇家遊艇登岸，檢閱艦仗隊，及巡視省議會大廈內部時，在著名大廈前之草地請客，以茶點招待約有萬名城埠居民。希望大公道寬，否則城市民參加此次戶外茶敘者，將在大雨淋漓下狼狽不堪。

此次保安措施極其嚴密。除陸上巡佈便衣警員往來巡察外，即在港口水底，亦派出蛙人詳為檢查，以看港內有無爆炸物。

女皇伉儷於上午十一時許前往威多利市政廳。由市長招待並由華人團體舞獅誌慶。隨於下午一時許返女皇大旅館休息。

關於女皇伉儷在城埠之訪問程序，除上述訪問省議會大廈及市政廳外，並將巡視威多利大會，並出席城大學所舉行之盛大音樂演奏會。

女皇伉儷將於明日則來雲高華，約於上午九時抵港。由加首相陶杜陪同。

大常會幹事處。全國總工會代表
大會常務委員長陳劍英，
其退休已於五日正式獲得批
准。

新華社說，人大常委會
致函陳劍英，表示接受其所
提不再被選為人大代表的要
求。

班納在未來兩週內

社信黨繁

（域多利加新社電）卑
詩省長陳班納及其社信黨人
員，現時繼續積極籌備下屆
省選工作，冀能獲得連任。

據悉：有關下次省選日
期，班納尚未正式宣佈。不
過從各種跡象顯示，省選似
乎為期不遠。

據一位不願透露姓名的

者陳槐。

至於兩名疑犯吳強麥群輝，則在該案發生小時因陳槐向警方提供而告落網。吳麥兩人均

由雲市長哈葛接待。十一時舉詩大學，十二時十五分，一時參加雲市府為女

。二時廿五分抵達華詩中心，四時抵達雲水族館為阿馬過禮。

天及大後天女皇伉儷行程

洪門民治黨滿地黃惠文義

（滿城電）中國洪門民治黨黃惠文義，廣東台山潮陽虎門三月五日（星期六）上午九時，親開享壽十五歲，對者展開有關政綱的不變與班級有長在未來兩週內將加強社交活動，例如參加對善基金的晚宴，以及有關派對，闡述社信風政綱等等。

元一生忠心黨社事務，熱愛僑社工作，大誠懇。且圖國光，事業有成，正是夫與世長辭。噩耗傳來，親友深為痛惜。十月十日（星期日）下午二時在滿城黨社出殯歸土，以彰賢勞云。

和兒童受國家的保護。」「禁止破壞烟自由，禁止待老人，婦女和兒童。」

潘積會計
Consultants
ria Drive
er. B.C.
Y7
4-6732
減稅萬法
投資機會
政府儲蓄
私人報稅
公司報稅

今三八國際婦女節，保全世界的婦女作廣大的團結，聯合的行動來爭取應有合理的權利，一個婦女界偉大光榮的節日。

一九零八年，美國紐約紡織工業婦女職工一萬五千人舉行罷工，由於工廠大火，一千二百八十八名婦女喪生，要求改善待遇，給

工示威行動，影響了這世界。歐洲女權運動領袖拉里，斯堅夫人乃提議婦女界共同每年九月一號舉行婦女節。於一九零九年平哈京召開國際婦女會，有一千三百代表參加。

一九三八年，在奧地利丹麥，德國，瑞士開國際

約紡織婦女這

修正社會服務的訓練，免除
暴虐的騷擾。務使平等待遇
，同工同酬。加國修憲規定
特加重視人權憲章。

中國對這「三八」國際
婦女節，從三十年代，紀念
，直都慶祝這個日子。紀念，
女權脫升封建牛殖民的束縛
，而得到了自由，成為國家
的主人。在新憲法規定「婦

**滿城一波蘭遊客
要求在加國定居**
(滿地可加新社電) 此間移民民局一官員稱，上週有一名波蘭人要求當局准許他在加拿大居留。

該波蘭人名古明斯基，廿三歲，從歐洲乘飛機抵達滿地可機場後，立即向機場移民局人員提出上述要求。他說妻兒在華沙。

移民局長批准他以波蘭

龍泉青瓷蓋杯
宜興紫砂茶壺
石灣蹲太極公仔
抽獎日期：三月十二日
中獎號碼將在本報公佈
領獎地點：華埠片打
金利源有限
又凡在農曆新年酬謝顧客
私物，舊電器用品，舊汽車
人等小廣告者，尚有八折優待

然後才進一步決定他是否獲准移民。

對削減油價

展期今天舉行

行每桶卅四元，惟該國自己則秘密大幅削價求售。產油

報啓事

設華埠以外地區代理處
關係，擴大服務範圍，以
讀者之需求起見，特委託
報華埠以外地區代理：
公司富士定東街二六二九
LONDON DRUG
雜貨店，乃磨街二四四三
（嘉酒家隔鄰）
特價中心，列治文分店

定劃一售價。

會議之主要幹牘石爲伊
朗與奈及利亞。兩國均迫切
需裴塞油。伊朗需售油以維
持其對伊拉克作戰之戰費。
奈及利亞則需償還其向外國
銀行所借之龐大發展借款。
奈及利亞曾將其高質原油

本報
經理
華
號
為
▲
▲
▲

波蘭一波蘭遊客
要求在加國定居
(渥太華可加新社電)此
名波蘭人要求當局准許他
移居加拿大居留。
該波蘭人名古明斯基，
三歲，從歐洲乘飛機抵達
渥太華機場後，立即向機場
移民人員提出上述要求，
他說有妻兒在華沙。
移民部長批准他以波蘭
難民身份暫時居留三個月。
後來才一決定他是自獲

獎品共十二份，計有：
龍泉青瓷盃
宜興紫砂茶壺
石灣磚太極公仔
抽獎日期：三月十二日（星期六）
中獎號碼將在本報公佈
領獎地點：華埠井打東街七十五號
金利源有限公司
又凡在農曆新年酬謝顧客期內，刊登售舊傢
雜物，舊電器用品，舊汽車，聘請，敬播及尋
等小廣告，尚有八折優待。

九龍市場有限公司
KOWLOON TRADING CO., LTD.

236 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1T7

Telephone : (604) 669-5840
片打東街236號之九龍市場

本星期推出大量特價品：

1磅大蝦米 \$5.75	泰國魚露每支 \$0.99
大白倉魚每磅 \$1.29	陽江豆豉每磅 \$1.69
1磅阿華田 \$2.99	和平蜜棗 \$1.29

秋 春 家 秋

李穎書

「方蘭萍起見一更高興！」覺民快樂地說，「記起來！衆人底臉光都往門口射去。他們看見了程冰水底，你們什麼事情高興？」一個女性的聲音從外面傳進來。

「你來得很好，我們正忙得很，你快來幫忙。」陳邁第一個對她說話。

「我本來就是來幫忙的，」程冰水笑着清脆地答道。她跨進門裏又問覺民道：「羅蘭今天怎麼沒有來？」

「以爲她在這兒呢，」兩個覺民同時回答，「她家裏有點事情，不能過來。她要我代表她。」

「好極，你來幫封皮罷，」張惠仁放下書信站起來兩手鼓掌道。

「好，只要有工作給我做，我就滿意。」張惠仁放下書信向房內走去。存仁把地方讓給她，隨在那坐下，他卻走到汪雅旁邊，拿過摺好的信紙折好，然後把手底食指伸到漿糊碗裏去。

「還有個好消息，」張惠仁又在一大聲嚷起來。

「你不要慌，聽我說，」張惠如得意地說道。是從合江來的信。一個讀者兌了十五塊錢來，捐做小冊子的印費。」

「這是個什麼樣的人？」覺民感到興趣地插嘴問道。

「我們還沒有說呢。這是一個中學生，年紀還很明白，年紀還很明白，」張惠如笑着說。

「給我們畫這封信，」汪雅急切地說。他要來拿信來看。

「汪雅先做事罷，等一會兒看信也來得及。」黃存仁在旁邊繼續說道。「現在剩得不多了，還有男幾條大的，我們來拆。」

「存仁，這裏還有幾封信讀着底信，你也來幫忙寫兩三封信，」張惠如聽見黃存仁底話，想起他手邊還有許多工作等增人做，便催促他離開黃存仁。

「好，好，我就來，」黃存仁不假思索地答道。他們都有了一個這樣的觀念：這是全體的工作，而且是不能分割的。一切不能在裏面分出各個個人底部分來，因此大家應該沒有甚麼地獄出自自己底力量。他們從來就愉快地做着過，雖然社底不能分，並不會因他們現作一個位置。

汪雅不去拿信看了，黃存仁卻走了出去，坐在第五號下面的一間廚房裏，幹他的工作。覺民、陳邁、汪雅三個人埋頭努力封紙。小的報紙已經封好了，他們又來包信封底面的時候，幹他的工作。等到這些大捲也都封好了，覺民便去拿了支筆來，把大捲上的地址抄了過去，過後他又忙寫起一些小捲上的地址。

他和陳邁和汪雅用望遠鏡指出手頂上的號碼。他們看見覺民就在桌旁邊寫封皮，他們留了一小堆紙給他寫，然後其餘的一堆未寫過的掛去送到張惠如和程冰水那裏去。

程冰水、張惠如兩人手邊只剩了桌上幾個捲好的報紙捲，標着放在上面。寫好了封皮的報紙堆在地板上。陳邁和汪雅還有沒寫的小捲，立刻又添起了一个小山。

程冰水拾起眼睛看了看手邊那一堆報紙，便笑着汪雅帶笑地責備道：「你們兩個倒不害羞，你們不來幫忙，還好意思催我們？」

「你明啊，我們已經做了好久了。你現在多做點也不要緊，」汪雅得意地答道。他彷彿在和自家裏來的人，自己底話談談笑笑的。他底話語竟帶了一個關切的調子。

「你不來幫忙我們說話，就像像我們底工作。你和陳邁都要幫着寫。早點寫完，我們還有別的事情，」程冰水親切地對汪雅笑了笑，笑着說。

「好，我們大家都幫着寫，」汪雅愉快而堅定地回答道。他隨便抱了一堆報紙捲，拿到桌上去，他分了一半給陳邁。他們兩人也不坐，就彎着身子寫起來。

這時門前響起了皮鞋底聲音。這聲音引起覺民底注意，他一個人自語道：「好像有人走來了。」

「怎麼是穿皮鞋的呢？未必是學生？」張惠如笑着說。他底眼光射到門外去。

「大概是客人一點，」張惠如應地回答。他仍舊回頭看進去。

「我請得，」黃存仁答道，即把桌上幾封捆在他底衣袋裏。他又低低咕嚕着覺民說：「覺民，你們幹生看客。」

朱氏裝修
電話：433-9784

政府牌照	裝修改建	土庫閣梯	大小工程	免費估價
------	------	------	------	------

另有長間各約
修理小閣柏文

關氏建築公司

有政府牌照，專門新建、改建、房屋、商業樓宇、加建、申請、客設計建築、土庫及



大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD.

#8-426 MAIN ST. VAN.B.C.

謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971

GARY TSE 或 683-4618

▲新屋兩間，一間在力蘭，一間在 INVERNESS 四十九街，土庫有廚房，十五萬三起可用舊屋換

▲柏文十一組近 SEARS 開價卅五萬元

▲二七四六號柏架街 PARKER ST. 兩睡房土庫有一睡房可出租或自住保養好。開價八萬九。

▲乃近五十二街士德古兩睡房，開價八萬九千五。

▲二〇四八兩睡房土庫兩房廳浴廁，業主換新屋急售請還價

商業生意盤

▲PORT NELSON 中西餐館連實業，年做五十多萬，合夥移民好機會，賣五十餘萬元。

▲LANDNER 市中心地王前後停車場五個商業舖位樓上兩個寫字樓管理容易只開價廿七萬五。

▲本女比最旺商業區，鄰近麥當奴商場兩舖位另有二貨倉樓上四組住宅，只售廿七萬餘。

HANBY 果舖連實業兩睡房設備新，柏文林立，每日生意七百元適合夫婦經營只開價廿一萬餘，創業良機。

謝大鈞為全加及 B.C 地產估價學會會員，經驗豐富，隨時免費代客估價。

● 新屋位卅三街夾乃街，樓上三睡房兩廳

平到你不敢相信

東區新屋，有三睡房二廳，二套水廁，近京士威交通學校，SAFEBWAY 商場及公園，開價十三萬九千元，最平，最低買。

Block Bros Realty

Julia Young, B. Co.

楊偉玉

Bus. 321-6881 Res. 736-1020

地產買賣 免費估價

- ▲ 屋頂新鋪，急賣七萬餘。
- ▲ 庫完成六十街三十五年石屎屋，土庫完成，大地，開價十萬餘。
- ▲ 兩年新屋，土庫完成，材料上乘，闊非夾六十街，十五萬餘。
- ▲ 菲沙夾六十街，上下仔屋，土庫完成，開價十三萬餘。
- ▲ 唐人街大屋，租金好，三十七尺地，可代建大仔屋。
- ▲ 近華埠商業區旺地，可代建八層高商業樓，價錢相宜。
- ▲ 屋主退休急賣，祇十餘萬。
- ▲ 近華埠工廠，咖啡快餐生意，八十多座位，固定客仔，好批。
- ▲ 葛都化街工業區地段，位街角，75X150 開價廿七元平方尺。

歐文斯 BLOCK BROS REALTY LTD. △四房新，四睡房，十二萬九千 O A P I T A L H I L L .	GORDON OWENS 669-5706 or 435-1471 522-3907 Page 7354169 ▲溫哥華特價屋十三萬 C A L I F O R N I A V E N U E S 兩層，四睡房，標準地，有三萬七千一百一十一呎之三按揭至到八十四年。價八萬以下。 △2774 33' 地，21' 近乃磨，八萬九千。 △2774 33' 地，全新裝修，八萬九千。 △總賣，1120東26，近乃街樓上兩房，樓下兩房，33' X 112'，八萬九千。 △新屋用杉木料，菲沙夾16街十三萬九千有餘。 △有十個建築地段，從東溫哥華至本拿比，價由七萬至九萬五。現只乘下五個 △3246 G E O R G I A 兩房，線下一睡房，近 P O N D E R ，價八萬九千。 本拿比 △美麗四睡房，近本拿比，風景優美，減價，二十七萬九千。 △皇家三睡房，土庫兩房，半英畝地，有網球場，售十九萬九。 △六睡房，A D A M S 路，係三十七平方呎，有土庫，係此區最華麗的屋，廿四萬九千。 △三睡房，70' X 130' 清靜地區，十六萬九千。 △四睡房，減價，北本拿比，正背兩房，有土庫，單元，廿四萬。 △由廿五池房，首期十萬九千，只需要二萬五千。	如閣下想問以下的屋，請先電 522-3907 然後告知傳呼號碼 7354169 留下府上電話，本人即回電給閣下，多謝。 溫哥華及本拿比建業地，33' X 115' 522-3907 有十塊地選擇，價錢由七萬五千元起。 185' 地，52' 三睡房，利，七萬九千九。 △8143 P O P L A R 雲南區，無土庫，七萬五千。 R 130 5' S T C A T H E R I N E 修屋位，一萬九，全新裝修。 溫哥華 △近四街夾域多利，三睡房，土庫，7萬。 △溫哥華熱盤，一千六百平方呎，完成土庫，四睡房，另土庫，十四萬九千五百。 △溫哥華新屋，乃夾35街，樓上三睡房，樓下兩睡房，33' X 122'，價十五萬九千。 △316 PARKER 樓上兩睡房，土庫完成，33' X 116' 九萬五千。 △316 PARKER 保養良好，上下兩房，樓下兩房，石屎鋪，X 113 歡迎還價 △LETHBRIDGE 十萬九千，三睡房廿六年新。標準地。 △溫哥華新屋，乃夾35街，樓上三睡房，樓下兩睡房，33' X 122'，價十五萬九千。 △溫哥華熱盤，一千六百平方呎，完成土庫，四睡房，另土庫，十四萬九千五百。 △溫哥華新屋，乃夾35街，樓上三睡房，樓下兩睡房，33' X 122'，價十五萬九千。 △LETHBRIDGE 十萬九千，三睡房廿六年新。標準地。
---	--	---

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
住家電話: 327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

▲最近新盤多已售出。現誠徵買家及買家，免費估價，務求雙方滿意。

▲北溫新屋，三睡房，土庫有兩睡房，40X116，十四萬四千元。
▲北溫新屋，三睡房，土庫有兩睡房，40X116，十四萬四千元。
▲北溫新屋，三睡房，土庫有兩睡房，40X116，十四萬四千元。

CLIFF TO
住家: 421-3430
公司: 876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD

▲西區近海邊柏文一座，廿單位，收入豐，最佳地段，最佳投資，近大學購物及巴士，九十餘萬。
▲雲東近士威及域多利，三房土庫，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司: 273-3161
住家: 274-2274
曾秀馨 (亞B)

▲西區近海邊柏文一座，廿單位，收入豐，最佳地段，最佳投資，近大學購物及巴士，九十餘萬。
▲雲東近士威及域多利，三房土庫，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話: 325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.
876-8841

林尚忠
ALECK LAM
住家電話: 327-5533

三月新盤

▲雲東GLADSTONE近二十街二房一廳，土庫完成保養如新。
▲雲東十一街夾域多利土庫可出租。
▲西區大觀園CAMELOT四十九街開價二十一萬五千。
▲旺區商業樓入息好急賣。
▲本拿比，生財果樹長批，有住宅。
▲本拿比吉地，COXWOOD有潛力投資最好六萬五千良機勿失。
▲東十五夾乃路，三睡房，六萬五。

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street, Vancouver, B.C. V6B 3A1
tel: (604) 687-7750

▲豪華大屋，位於本拿比好區，7541 BIRKDALE三層，超過二千九百五十呎，熱水，兩天窗，客廳，飯廳，廚房，四睡房，浴室及洗衣房，土庫有兩睡房，四個車位，土庫完成，特別設計，雙車房，土庫完成，特別設計，雙車房，土庫完成，特別設計。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6899
PAGER: 524-8581 No.1300
CONNIE WU 324-6949

▲新屋四睡房，一千九百六十呎，地廿三萬八。
▲雲東近士威及域多利，三房土庫，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
公司電話: 438-8161
住家: 879-5489 傳呼機: 687711-7715

▲雲東近士威及域多利，三房土庫，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
公司: 682-6611
住家: 321-9831

▲雲東近士威及域多利，三房土庫，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

中文電話 253-0806
PAGER: 522-3907 + 2826
ANDY IP
UNITED REALTY LTD. 公司電話: 736-3831
3879 OAK STREET, VANCOUVER

▲兩年半新，風景美麗，樓上三睡房，樓下四大睡房，廚房齊，雲東觀景，好過新屋。
▲KITCHENER近RENFREW，樓上五睡房，土庫完成，土庫有兩睡房，開價\$101,900。
▲一層過三睡房，樓下又三睡房有廚房，又新又靚，\$119,000。
▲近雲士定，全新四睡房，摩登式洋樓，山水風景，大三層。
▲近中央公園，本拿比，廿八組柏文，年入息約十七萬元，十四年新，開價一百二十五萬元。
▲CAMPBELL RWER兩層海邊大地，可起酒店及四間住屋，\$285,000。

世界地產燕梳公司
李道雄 Allen Lee
住家: 263-3842, 687-7711
68978 公司: (英) 731-5811

新盤

▲460 W39 地51X1000呎，三十五年新，近Q. E公園，交通方便，十八萬五千元。
▲3550 S. W. MARINE，地大，四睡房，試開二十五萬。
▲3407 E 24，標準地，八萬九。
▲奧斯地，100X100，試十九萬。
▲列治文，七年新屋，十三萬五。
▲單人柏文，三萬七。
▲一睡房柏文，六百呎，三萬九。
▲全新三十六組柏文，白石埠，二百二十萬。
▲白石埠空LOT，五萬九起。

滿堂紅
2547 KINGWAY VAN. B.C. V6R 6H3
公司電話: 494-1455

STELLA LEE 李兆梅
住家電話: 525-6983

▲東區乃路近三十三街一廳三睡房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。
▲東區乃路近三十三街一廳二房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。
▲東區乃路近三十三街一廳二房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

▲雲東近士威及域多利，三房土庫，開價八萬二。
▲雲東廿七街夾乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬。
▲雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

偉邦實業
Vanlage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-6461
住家: 524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

▲四八四號AUBREY街美屋，德古三睡房，特大客廳，硬木地板，土庫完成，土庫有兩睡房，一廳二房，廚房，浴室，雙車房，五十呎地，十二萬九。
▲乃路新屋，近五十四街，三層，三六〇號，土庫完成，土庫有兩睡房，一廳二房，廚房，浴室，雙車房，五十呎地，十二萬九。
▲乃路新屋，近五十四街，三層，三六〇號，土庫完成，土庫有兩睡房，一廳二房，廚房，浴室，雙車房，五十呎地，十二萬九。

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司: 434-3177
住家: 872-4968

黃振雄

▲四間新屋分佈東區，地點一流，全部三睡房土庫完成，價十七萬。
▲1677, 79 ADANAO，土庫完成，土庫有兩睡房，一廳二房，廚房，浴室，雙車房，五十呎地，十二萬九。
▲乃路新屋，近五十四街，三層，三六〇號，土庫完成，土庫有兩睡房，一廳二房，廚房，浴室，雙車房，五十呎地，十二萬九。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
2629 Kingsway Vancouver,
公司電話: 438-8161
住家: 669-6152

▲市中心唐西餐館，地點甚優，四十八座位，日做八百，開價九萬五千元。
▲京士威道唐西小餐館，開價五萬。
▲京士威道，小餐館，開價五萬。
▲京士威道，小餐館，開價五萬。

新興實業公司
陳若松 Francis Chua
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司: 682-7204 住宅: 291-8165

▲本拿比，五〇九一加拿大公路，四層，特大地，50X133，廿三萬九千元。
▲本拿比，5083 S. E. MA，特大地，五萬九千元。
▲本拿比，5083 S. E. MA，特大地，五萬九千元。
▲本拿比，5083 S. E. MA，特大地，五萬九千元。

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY
公司電話: 879-8761

馬尚才
JOHN MA
住家電話: 255-2116

▲近屋蘭非街夾美利街，正層一千三百呎，土庫完成兩睡房單位，側門出入，雙層玻璃，近交通學校，詳情請電，可用舊屋交換。
▲城多利街夾四十三街，三層，三六〇號，土庫完成，土庫有兩睡房，一廳二房，廚房，浴室，雙車房，五十呎地，十二萬九。
▲乃路新屋，近五十四街，三層，三六〇號，土庫完成，土庫有兩睡房，一廳二房，廚房，浴室，雙車房，五十呎地，十二萬九。

百萬能實業公司
Ken Aw
公司: 438-8161
住宅: 437-6447

▲3585東廿七街，兩層房屋，地段33X110，七萬餘。
▲一房一廳，廿四街，正層兩睡房，土庫三睡房，地段廿二乘一，價八萬餘。
▲一房一廳，廿四街，正層兩睡房，土庫三睡房，地段廿二乘一，價八萬餘。
▲一房一廳，廿四街，正層兩睡房，土庫三睡房，地段廿二乘一，價八萬餘。

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話: 435-1471

GRACIEL 李蘭芳
住家電話: 464-1091

▲城多利夾京士威33X127，11年新，樓上三睡房，土庫完成，近學校巴士。
▲高貴林新屋，近九萬。
▲高貴林新屋，近九萬。
▲高貴林新屋，近九萬。

KAREN BONG
BLOCK BROS.
公司電話: 922-3911
住家: 922-1957 直接傳呼機: 735-1500

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內外翻新中，取價相宜。619 EAST KATHU

鋪天賜 876-4575
(逢星期日閉門, 下午二時至時)
▲M-2工業地 50×99, 近維多利亞夾 POWELL 街, 可建工廠, 貨倉, 車房及多種用途, 現有十個單位收租, 月收一千七百二十五元, 取價十萬零九千元。
▲酒樓餐館三間: 華庭酒樓, 百餘座位, 目前生意仍保持興旺狀態, 位於興旺旺角, 業主退休, 生意連實業出讓, 亦甚適合投資移民條件
▲新穎八十座位, 廚具新式, 在華人聚居旺區, 以粥粉麵飯為主, (若加燒臘生意更有前途)
▲WEST END 西區餐館出讓, 位於 ROBSON 街興旺旺文區, 餐房廚房均重新裝修, 新式廚具, 餐館兼送餐, 好生意, 閒日生意五千元, 週末達一千元, 投資生意好機會。

伍澤森 327-7842



阮廷華
ALEX YUEN 254-7333

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899

▲一廳兩睡房。土庫完成有一廳兩廚房浴室等。有車房, 現全租出九百一十五元, 急賣, 只開價九萬九。自住或投資良機旺街餐館, 以外賣中餐為主, 每日生意五百餘元, 一流設備, 如人力足, 大可發展, 開價三萬九千五百元。

辦教育事業好機會
本市英文書院出讓, 該書院以招收東南亞學生主旨, 有志者請電話相約, 面詢
徐松齡 263-9854

▲東十六街, 兩睡房屋, 另土庫完成, 開價九萬九。
▲雲東區, 十年新屋, 三睡房, 土庫完成, 開價十五萬, 請速電。
▲3430 NAPIER 二房一廳屋無土庫, 七萬九。
▲豪華複式兩睡房柏文, 交通方便, 七萬九。
▲東區一睡房柏文, 價五萬五。
▲另有平價屋出讓, 請來電查詢。

徐松齡 263-9854
▲西區餅舖兩間聯號, 潛力大, 每年生意廿多萬元, 叫價六萬五千元。另有銀期三萬多。店主願教新入行。
▲本拿比靚屋, 二房一廳, 七萬四千九, 33×120 近學校。
▲餐館連實業, 樓上有兩房一廳, 叫價廿八萬多元。
▲西區靚屋多間, 由十八萬餘元起
▲另有各種生意, 適合投資移民, 歡迎電約面議?
▲唐人街著名時裝店, 裝飾華麗, 叫價三萬九千。存貨另議。

發財旺舖 出租或出售
新年新好運, 唐人街鄰近旺舖六千多呎樓面, 另土庫五千多呎, 可作多種商業用途, 詳情請與徐松齡 (PAUL) 洽。263-9854 或 687-8899。

Success in
Autoplan
"SUCCESS IN INSURANCE"
BETTER RATES. BETTER SERVICE

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生息保險
免費停車
廿年經驗
保證滿意

本公司服務時間: 星期一至星期五:
九時至五時半。星期六: 九時半至四時。

BLOCK BROS.
Allred (Allie) Marr
馬耀儼
bus. 321-6881 res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.

NORTHBRIDGE 恆生實業燕梳公司
REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
RICHARD KONG 江先生
公司電話: 879-6761
住宅電話: 324-4583

NORTHBRIDGE 恆生實業燕梳公司
REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761
PATRICK CHAN 陳永柏 住宅電話: 274-1378
THOMAS C. WONG 王震漢 住宅電話: 254-2587

△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千

地王旺舖
△西區GRANVILLE街夾士
街, 商業舖, 地88X200
後停車場, 年可收租十一萬餘元
NNN價一百一十萬。
新商業樓
△西區近Hwy 101, 五舖六
柏文, 地110X167, 年可收
六萬元NNN價六十五萬。
柏文房屋
△西區廿八, 30, 31, 32, 33
五舖, 價十二萬。
△西區OAKRIDGE, 兩睡房
舊屋角地段, 42X123, 開
價十三萬餘。

抵買平屋
二十九街近域多利街
上層三房, 廳廚廁,
土庫一房單位可出租
另有洗衣房, 街角地
地點適中, 購物方便
巴士直通唐人埠, 價
錢相宜。廉讓八萬九
有住有租收好過交租
詳細情形請電陳永柏

陳健錦
KINSON CHAN
公司: 685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住宅: 263-1668

HOLIA CHOW (周太)
B B 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111
住宅: 271-7874

△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千

△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千

△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千

Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住宅電話: 254-7520 253-1835

達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. (域多利夾士域)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千

△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司: 266-4155 住宅: 266-8988

陳宗怡
Andy C. Chan
住宅: 298-8555

△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千

△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千

高華實業有限公司
TRANSPACIFIC REALTY LTD.
435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4
Tel. (604) 873-8591

FRANK LEE 李經緯 879-3298 667-7680
B B 公司 TEL. 435-1471
STAN HAN 韓統光 438-6597

△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千

△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千
△有地1926X270, 7055 Y
六萬九千。
△有地35X140, 7280號
12 AVE, 本拿比, 五萬五千

防盜箱

防止偷車
按裝GARD-A-CAR
防止偷車箱把賊嚇走。如賊用任何方法。這個箱在八秒鐘內使車停止。不能再開。只需九分鐘按裝。此機容易隱藏。有意按裝者請函洽商。

SERENE ENTERPRISES
BOX 129, 315 OCEANVIEW ROAD.,
LION BAY, B. C.
VON 2E0

KENZIE RENOVATION

建仕裝修

電話: 251-5268

歡迎大小土木工程, 商店或住宅, 並精製各類塑膠招牌。免費估價。

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎
日夜服務收費從廉

電話: 251-2301 政府牌照
電話: 華語 255-4821 馬文紹

上門填報入息稅

收費十元起, 有上訴權
會計小姐
電話: 255-1968

上門填報入息稅

每份十五元, 夫婦兩份或同
一地址兩份只收廿元。保證
滿意。電話: 291-2153
林君: 291-9173

代表妹徵婚

表妹年廿二, 體格健壯, 容貌端莊, 為人老實, 現居中國廣東台山縣, 誠徵有正當職業, 無不良嗜好, 年紀較大者均適合。有意者請聯絡
電話: (604) 355-4798
地址: MR. LEE
2225 E. PENDER
VICTORIA B.C.
V5L 1X5

移民問題困擾?

閣下可有

- ★投資移民加拿大
- ★美加學生簽證
- ★港台大陸親友來美加居留
- ★各種簽證延期入籍事項
- ★親屬移民美加

以及一切有關移民疑難問題
北美移民事務顧問公司

地址: RM. 238-611 MAIN ST.
VANCOUVER B. C.
溫哥華華埠611號文華大廈238室
電話: (604) 681-0202

萬能鋁窗安裝

Master Windows Ltd.

- ★按裝雙層保溫鋁窗
- ★訂做紗窗紗門
- ★鋁質太陽遮蓬
- ★鋁外牆身 Siding
- ★土庫裝修工程

免費估價

接洽者: 甄雄飛 (David Yen)
電話: 253-6862
傳呼機 (Pager): 735-2604

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. PENDER ST. (文化中心對面)
688-2933 681-5848

十四週年 特價酬賓

全家入籍 (黑白) 相四張 4.80
護照 (彩色) 相四張 8.80
菲林翻印每張 0.35
放大 5x7 每張 1.99
8x10 每張 4.99
SLIDES 晒相每張 0.49

精拍結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生畢業相、貨鮮相、彩色磁碟相, 一律八折。

主理人: 何桐 英國皇家攝影學會會員

精工電器

電話: 274-9384 327-2607
324-9710

家庭電器 爐頭雪櫃 乾洗洗衣機 洗滌機 免費估價

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險, 房屋保險, 商業保險, 各項保險
專人指導 公平妥當
歡迎垂詢

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway Vancouver B.C. V5V 3E3 Tel. 872-2412
雲哥華京士威路 1339 號

由三月三日起隆重獻映

碧雲霞 主演

同場加映: 蘇杭姻緣一線牽 李燕燕 夏江南 主演

下期放映: 泰山屠龍

CASCAN INSTALLATIONS (1977) LTD.

英語電: A.MAK
580-2880 或 942-5113

你若進行以下項目之房屋修
葺工程, 將有資格獲得最高額達
三千元之聯邦政府補助:

- ① 鋁質外牆
- ② 鋁質雙重玻璃窗
- ③ 鋁質渠道與下水管道
- ④ 屋頂

好消息!

專代客申請政府補助三千元!
頂好建築工程
PAN VAN CONSTRUCTION
日間: 688-3018 夜間: 277-8247

油漆裝修 土庫間格 露台車房
房屋加建 店面改裝 大小工程

真善美印務

中華文化中心
片打東街十號二〇五室

精印
卡片 信紙 信封
每五百名片 24.95

六天營業, 歡迎電話垂詢
Tel: 684-2424

罪案裝修工程

電話: 255-1221
傳呼機: 682-0515
PAGE 3397 張澤銘

無任歡迎
各式印刷
廣告設計
清潔運送
油漆工程
水電泥工
土庫間格
房屋工程
教釘灰板

修理各種電器
免費估價
工作快捷妥當
電話: 327-2257

GUYS & DOLLS 桌球室

2434 Main街 MAIN 夾 BROADWAY
假日、工餘, 合府統請
新式電子遊戲
共14張桌球檯選擇
氣氛融洽小序閒談
每天中午至凌晨一時

華聲

電話: 685-1110

即日獻映

花
余安安 萬梓良 主演

同場放映

摩登雜差
陳玉蓮 廖偉雄 主演

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C.
TEL: (604) 872-7171

今天隆重公映

香港禁片
百獸妹
嚴秋華 陳安瑩 主演

同場放映

煲車
艾迪 莊靜而 主演

新聲戲院

Sun Sing Theatre
150 E. HASTING'S ST. VANCOUVER B.C.
自動電話 682-0724 辦公電話 682-0725

星期一至五, 晚七時半及九時半晚場
週末及假日由下午一時半開始連續放映五場, 不清場。

精闢鬥爭, 血雨腥風, 敢死滅祖, 喪盡天良。
搏刀黨
鄧道良, 蔡思成, 藍毓莉,
陳星, 燕弘, 金剛, 主領銜演

同場放映 青春香艷鉅片
性花朵朵開
丹娜絲, 蘇鳳, 領銜主演
兩齣成人影片, 十八歲以下兒童不宜觀看。

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2333

三月四日起 (星期五) 放映

成人電影・性感・香艷・新潮・刺激・

每日放映時間 12:00 2:05 4:10 6:15 8:20 9:45

每日中午場有香腸贈送 唔使去 BLAINE 就看到好戲
Now Showing 35MM in color 此戲特大銀幕

"It's A Four-Letter Fantasy"
TALK DIRTY TO ME
YOU CAN TALK HER INTO ANYTHING... IF YOU JUST USE THE RIGHT WORDS!

SEXUALLY BEYOND ANYTHING YOU'VE EVER SEEN
Super Quality
Adult Film

THE FINAL Sin
Starring Linda Wong
Warning Completely Concerned with SEX

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL 683-8888
加拿大溫哥華華埠三堂九號

由三月三日起放映

龍形摩橋
金童 黃正利 石堅 主演

同場放映

瘋狂大老千
石天 麥嘉 主演

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

成仁取義 夜潛禁宮 血寫春秋 日劫法場

呂四娘 江南八俠 刺殺雍正 夜盜詔書

劉永華 劉雪華 魯俊谷 導演
The Lady Assassin
拳擊狂笑猛片 拳精 (成龍)

(86)

250 Willingdon Ave.
Burnaby, B.C. 近喜士定東

• 有關 8 3 年一月入學手續及
請電：291-8686

四千四百號 ISA	例外) 間：一 時至五 時	C.V6A 2V5	向 日 相 箱 節 目	溫 哥 華 寓	沈 哥 華 寓	查 車 牌 詢 者 九 折 肥 佬 者 九 折 考 試 取 格 者 九 折 筆 試 取 格 者 九 折 教 授 及 考 試 取 格 者 九 折 接 送 學 生 及 考 試 取 格 者 九 折 速 成 平 學 生 及 考 試 取 格 者 九 折 詳 細 全 程 130元 豐 滿 全 程 130元 優 良 全 程 130元 所 詳 細 全 程 130元 價 良 全 程 130元 電話 321-3371 曹先生或 253-1333 請留下姓名及電話
----------------------	----------------------------------	------------------	--	----------------------------	----------------------------	--

勝利汽車修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Cnada V5L 1K3

Phone: 255-1726

Specializing
in Custom Fitting & Bodywork
Frame Straightening & Wheel Alignment
Complete Mechanical Repair.

I.C.B.C. Claims



POWELL
TRIUMPH
PANDORA
FRANKLIN
HASTINGS

代辦理 I.C.B.C. 一切手續。
▲車身噴油翻新由二百九十五元起。
▲I.C.B.C. 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
▲I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者。(免費 TUNE UP) 廠收零件。
▲專人修理大小汽車工程。
價錢特平，新張期內，凡持此廣告來，一律七折優待。

面地
磚磚
特別監製磚磚
每打方尺祇
收六角九，色
樣最多，卜等
質料，價銀最
廉

Amic Tile Contr's Ltd.
Commercial & Residential
Phone: 321-1020
Vancouver, B. C. V5P 3W5

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種
地毯，即日洗即可用
，不退色、不縮水、不
變樣、保證滿意即晚
上照常服務，特價優待
價格顧客盡心收\$39.95
賀禮另加\$2元晚而電話
253-0982 251-1684

CONSTRUCTION
水電工程
石米
栢文餐館
土庫裝修
舊屋翻新
專起新屋
專人畫圖
專釘屋頂瓦仔
滾石蠟青屋
舊屋翻新
修理水洞
內外油漆
O. K. ROOFING
 294-6708

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試 全
CLASS 4 5 6 程
872-8717 130 元

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 栢街近57街
全程130。並有易學速成
筆試班。請來電查詢
教師電話：唐達良253-3825
王志龍325-7965

城市駕駛學校
City Driving School
 484 緬街近廿九街
 電話: 325-8387
 874-4544
 872-7220

教師經驗豐富，精通國粵客英
 語，耐心教授指導考取執照。(專誠為僑胞服務)

蘇偉勝

樓上土庫分租
3325東二十街，近魯拉街，獨立門戶，交通方便，乃獨佔近四十街。有意請電話328-1324或325-2989

樓下全層
二房大廳光猛清靜，廚廁浴全交通便，士威末乃磨。

電話：433-6452 誠子

巴律指社信黨人 施政不符諾言

【本報訊】新民主黨卑詩省領袖巴律，最近撰文稱，各政黨在競選前多喜歡應允諾言，但獲選後往往不切實履行，在民主國家內，政治家必當說出他們對於政治上的立場及主張，由此，才可使省民有選擇的機會，但政治家往往不願履行諾言，民主制度遂被破壞。

巴律指出，政府浪費金錢太多，對宣傳、招待及旅行等費用，甚多地方可以節省，去年若干部門用於交通方面費用，約一千零四十萬，等於七十萬瓶酒的費用。

他說，目前加拿大需要住宅、碼頭及擴充機場，使更多人能有工作，他批評政府向空談，不切實際。

加國交通意外 死亡率冠全球

【本報訊】據聯合國研究分析，一九七八至一九七九年統計，加國人口十萬名中有二十一點二八的人，因交通意外而死亡，是世界上交通意外死亡率最高的國家。

加拿大擁有私家車者，其比率亦高，每十人之中便有五點四個人有車，而世界上國民平均擁有汽車人數最多的一個國家。

勞工部長馬丁斯金馬，已宣佈辭職，自即日起

勞工副廳長辭職

【本報訊】卑詩省政府勞工副廳長馬丁斯金馬，已宣佈辭職，自即日起

當近民治黨鳴謝八二年經費

【本報訊】卑詩省民治黨，宣佈鳴謝八二年經費，共計一百二十五萬元。

該黨主席馬丁斯金馬，宣佈該黨在八二年共獲得一百二十五萬元，其中一百一十萬元，是來自卑詩省民治黨，其餘四十五萬元，是來自其他地區。

當近達權社鳴謝八二年經費

【本報訊】卑詩省達權社，宣佈鳴謝八二年經費，共計一百二十五萬元。

該社主席馬丁斯金馬，宣佈該社在八二年共獲得一百二十五萬元，其中一百一十萬元，是來自卑詩省達權社，其餘四十五萬元，是來自其他地區。

當近洪體鳴謝八二年經費

【本報訊】卑詩省洪體，宣佈鳴謝八二年經費，共計一百二十五萬元。

該體主席馬丁斯金馬，宣佈該體在八二年共獲得一百二十五萬元，其中一百一十萬元，是來自卑詩省洪體，其餘四十五萬元，是來自其他地區。



中華醫學會

專門經理

參茸補品 地道藥材 膏丹丸散 中藥配製 魚翅燕窩 京果海味 零沽批發 郵購代寄 歡迎垂詢

部藥中

理主行智胡師醫中由
題問藥中關有答解費免

地址：溫哥華細街506號
電話：683-3838

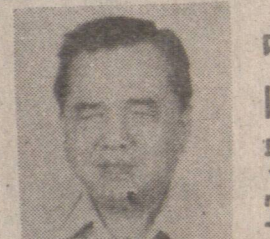
明德託兒所

(特設托兒補助金)

申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。

地址：500 Heather Ave. Van
715 Victoria Dr. Van

報名電話：二五五-四二五一



中山安堂

林健龍

占卦五元。能知過去未來。算命十二元。批卦一元。主人財福。移居擇日。求子。求財。求官。求學。求子。求財。求官。求學。求子。求財。求官。求學。

地址：溫哥華細街506號

大華建築裝修

公司電話：881-1189
住宅：321-0464
254-3912

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

昌盛水喉

TEL: 324-1486
736-9092
A. CHENG

專門修理 水喉潔具 換熱水爐 電動通渠 修裝廚廁

程工氣煤

持政府牌照

專門修理及安裝，承接各種煤氣工程，換熱水爐，換煤氣爐，換煤氣表，換煤氣管，換煤氣閥，換煤氣開關，換煤氣龍頭，換煤氣龍頭，換煤氣龍頭。

地址：溫哥華細街506號

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE: 681-1052

雞鴨魚肉 鮮美可口 批發零售 一律歡迎

國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

新到：四安雲南普洱茶、十二安瑞春源普洱茶、良友四安雪耳、還魂跌打酒、萬應靈丹。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.

大量進口：上海蜂牌檀香、上海蜂牌玫瑰、上海蜂牌茉莉、上海蜂牌茉莉、上海蜂牌茉莉。

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Tel: 685-9743

全加總經銷 北京同仁堂虎骨酒 浙江龍泉產青瓷 零售批發一律歡迎

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone: 688-6025

大量進口 由今天起瓷器 碗碟廚房用具，一律九折。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone: 688-6025

大量進口 由今天起瓷器 碗碟廚房用具，一律九折。

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

本公司專售 上海梅林牌 即食麵

有冬菇味、蝦味、牛肉味、雞味、羊腩味、食米粉。

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010 255-6571 255-6572

專營：唐山什貨、酒樓用品、酒樓用具、各款味精、一應俱全、專辦馬牌各類酒、營飛馬牌各類酒。

福隆有限公司

TEL: (604) 255-3030 255-0132

專營：唐山雜貨、罐頭食品、京菜海味、燕窩魚翅、冰霜魚蝦、各款蝦肉、酒樓用品、各式俱備。

長城公司

TEL: 669-9833

精磨白米 青島純正花生油 樽庄，散庄 零沽批發 無任歡迎



華僑金行

本行增設鐘錶部 代理名廠鐘錶 精工修理 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石 結婚金牌 賀壽金座 專人主理 名師設計 款式新穎 價錢特平 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

利昌海產公司

電話：六六九-六六六〇

新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

歷史上發過許多復讐傳奇的事，死過許多，所以有許多冤魂不息。譬如在五零年代初

近親結婚 特，立法機關通過一項法案批准八十六歲的科比及其六十五歲的侄女結婚。當地的法律是不准近親結婚。

(美聯社)

近親結婚 特，在美國的弗蒙
一項法案批准八十六歲的科比及其六十五
歲的侄女結婚。當地的法律是不准近親結
婚。
(合衆社)

▲報章大叫道：「最新消息，車禍中五十二人傷亡！」

「這是一天天的報紙。」
報童又回答道：「最新消息，車禍中五十二人傷亡。」

「暴雨之夜，老婦全身濕透，走到人行道上躲避。與她站在一起的一位男士覺得很奇怪，便問她：『你為什麼不張開手心的雨傘？』」

她答道：「這是聖誕禮物，聖誕節才能用。」

不戒烟酒色，他每天仍飲十二瓶啤酒，吸三包香烟，而且亦不小心飲食。

無碍，因為他每早仍能游泳一百碼。他相信他能長壽，最大的原因就是從來無憂無慮。

不戒烟酒色，他每天仍飲十二瓶啤酒，吸三包香烟，而且亦不小心飲食。

無碍，因為他每早仍能游泳一百碼。他相信他能長壽，最大的原因就是從來無憂無慮。

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.
歡迎外賣 名廚主理 掛爐燒烤 糍飽糕點 精美粵菜 粥粉麵飯
特價快餐 • 經濟抵食

